DED6610

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / Instruction manual valid for devices manufactured after: 01.01.2026

PL **Odkurzacz do pracy na ucho i mokro**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Vysavač funkce suché/mokré**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Vysavač funkcia suché/mokré**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Dulkių siurblys sauso ir drėgno oro funkcija**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Putekļu sūcējs sausa/mitra funkcija**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Porszívó száraz/nedves funkció**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Aspirator funcție uscat/umed**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Sesalnik funkcija suho/mokro**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Usisavač funkcija suho/mokro**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Прахосмукачка функция за суха/мокра вода**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Пилосос функція сухого/вологого прибирання**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

EN **Hoover dry/wet function**
Instruction manual with guarantee card



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

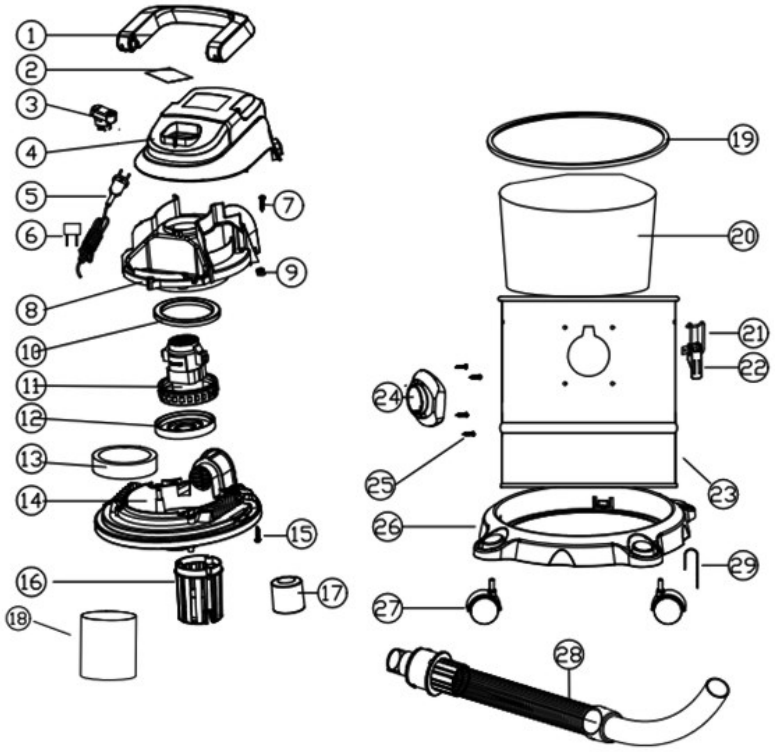
EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис піктограм / Description of the pictograms

	**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Mandatory: Read the instruction manual
	**Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności /** informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse / Informacije: Naprava sekundarnega zaščitnega razreda / Информация: Устройство с вторичен клас на защита / Інформація: пристрій з класом захисту II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Information: protection class II

W	**Moc /** Power / Síla / Moc / Galia / Jauda / Teljesítmény / Putere / Putere / Moč / Snaga / Мощност / Puissance
	Pojemność zbiornika / Tank capacity / Objem nádoby / Bako talpa / Neigiamas slėgis talpoje / Tvertnes tilpums / A tartály űrtartalma / Volumul recipientului / Prostornina rezervoarja / Kapacitet spremnika / Капацитет на резервоара / Ємність бака / Mahuti mahutavus / Fassungsvermögen des Tanks / Capacité du réservoir
	Podciśnienie w zbiorniku / Vacuum in the tank / Podtlak v nádobě / Vákuum v nádrži / Vakuums tvertnē / Vakuums tvertnē / Tartály kisnyomás / Subpresiune în recipient / Vakuum v rezervoarju / Vakuum u spremniku / Вакуум в резервоара / Вакуум в резервуари / Vaakum paagis / Unterdruck im Tank / Dépression dans le réservoir

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Włącznik, 2. Pokrywa silnika, 3. Gniazdo wlotowe, 4. Wąż elastyczny, 5. Zbiornik na urobek, 6. Podstawa z kółkami, 7. Zatrzaski

3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego, do pracy na sucho i mokro. Umożliwia oczyszczanie dowolnych powierzchni w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych takich jak warsztat, hotel etc. Umożliwia oczyszczanie powierzchni z różnych zabrudzeń takich jak kurz, drobne wióry, gruz itp.
Odkurzacz jest wyposażony w funkcję wydmuchu, co umożliwia wydmuchiwanie zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca dorywcza S2 15 minut
Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

5. Dane techniczne

Model	DED6610
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość zasilania [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	1200
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Pojemność zbiornika [L]	20
Podciśnienie [kPa]	16

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przygotowanie urządzenia do pracy:
1. Wyjąć z opakowania odkurzacz, zdjąć pokrywę, wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
2. Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji urządzenia).
3. Nałożyć zbiornik odkurzacza na podstawę (rys. A, 6), zamontować kółka wciskając metalowym trzpieniem w otwór gniazda od spodu.
W zależności od planowanej pracy należy wykonać następujące czynności:
- przygotowanie odkurzacza do pracy na sucho:
1. na wystający w zbiorniku odkurzacza trzpień nałożyć worek papierowy
2. nałożyć od góry worek materiałowy, upewnić się, że uszczelka worka dokładnie przylega do zbiornika odkurzacza
- przygotowanie odkurzacza do pracy na mokro:
1. na wystający z pokrywy silnika kosz zaworu bezpieczeństwa założyć osłonę piankową. Upewnić się, że osłona ściśle przylega do obudowy silnika, wygładzić występujące nierówności.
Kolejne czynności są wspólne dla każdego rodzaju użytkowania.
1. Zamknąć pokrywę za pomocą zatrzasków, upewniając się, że dolna część pokrywy ściśle przylega do zbiornika odkurzacza.
2. Zamontować elastyczny wąż ssący od wsuwając go w otwór wlotu powietrza, znajdujący się w korpusie odkurzacza (rys. A, 3)
3. Do drugiej strony przewodu elastycznego dołączyć rurę przedłużającą.
4. Na końcówkę rury złożyć odpowiednią ssawkę.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700-1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

W pokrywie odkurzacza znajduje się włącznik (rys. A, 1). W celu włączenia odkurzacza należy wcisnąć przycisk włącznika w pozycję I. Aby wyłączyć odkurzacz należy wcisnąć przycisk włącznika w pozycję O.

9. Użytkowanie urządzenia

Odkurzacz przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych (warsztaty, garaże itp.) Urządzenie przystosowane jest do pracy na sucho lub mokro. Odkurzacz wyposażono w kilka rodzajów szczotek (rys. D): płaska pomocna przy sprzątaniu większych powierzchni podłóg, dywanów: wąska, którą możemy wykorzystać przy odkurzaniu wąskich trudno dostępnych miejsc (np. naroży, szczelin itp.)
Przy sprzątaniu zanieczyszczeń mokrych należy pamiętać, że urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie odcinające zassanie wody do silnika. Podczas usuwania wilgotnych i mokrych zabrudzeń należy wyposażyć urządzenie w osłonę piankową.
Funkcja wydmuchu

Podłączyć wąż elastyczny do gniazda wylotowego. Włączyć odkurzacz. Ne kierować powietrza w kierunku ludzi i zwierząt.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Czyszczenie zbiornika na kurz.
Należy często usuwać zanieczyszczenia z pojemnika na kurz w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia. Umieścić pojemnik odkurzacza (ze zdjętąpokrywą odkurzacza) nad workiem lub pojemnikiem na śmieci i wyrzucić jego zawartość. Przy opróżnianiu pojemnika z brudnej wody należy wylać ją do kanalizacji.
Czyszczenie filtrów
Worek (filtr) materiałowy należy opróżnić i doładnie wytrzepać. Filtr gąbkowy wypłykać pod bieżącą wodą, pozostawić do wyschnięcia.

Przechowywanie
Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:
DED66001 – worek papierowy, DED66101 – filtr (worek) materiałowy, DED66102 – filtr gąbkowy.
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Źle podłączony przewód zasilający.	Dokładnie wcisnąć wtyczkę zasilającą do gniazda
Urządzenie nie włącza się	Uszkodzony przewód zasilający.	Przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie włącza się	Brak napięcia.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy.
Urządzenie nie włącza się	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zatkany wąż elastyczny lub końcówka ssąca	Usunąć zator.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Zatkana osłona filtra, mocno zabrudzony filtr.	Sprawdzić i oczyścić filtr.
Silnik przegrzewa się, siła ssania zmniejszona.	Przepełniony zbiornik.	Opróżnić zbiornik z zanieczyszczeniami.
Silnik rusza z trudem..	Zatarte łożyska silnika, zanieczyszczony wiatrak silnika.	Przekazać urządzenie do serwisu.

13. Kompletacja urządzenia

1. Odkurzacz DED6610 – 1 szt. 2. Wąż elastyczny 1,5 mb – 1 szt. 3. Szczotka do odkurzania -1 szt. 4. Rury plastikowe -2 szt. 5. Filtr gąbkowy – 1 szt. 6. Filtr (worek) materiałowy – 1 szt. 7. Plastikowa dysza szczelinowa – 1 szt. 8. Worek papierowy – 1 szt. 9. Stabilna baza z kółkami.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Rękojeść transportowa	16	Kosz filtra
2	Naklejka	17	Zawór bezpieczeństwa
3	Włącznik	18	Filtr gąbkowy
4	Osłona górna	19	Uszczelka zbiornika
5	Przewód zasilający	20	Filtr materiałowy
6	Kondensator	21	Zatrzask
7	Wkręt 4*16	22	Uchwyt
8	Osłona silnika	23	Zbiornik
9	Płytka dociskowa	24	Gniazdo wlotowe
10	Uszczelka silnika	25	Wkręty
11	Silnik	26	Podstawa
12	Gniazdo silnika	27	Koła jezdne
13	Filtr gąbkowy	28	Wąż ssący
14	Uszczelka zbiornika	29	Uziemienie
15	Wkręt 4 x 20		

Karta gwarancyjna

na

……
(nazwa produktu)

Nr katalogowy: ……. nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6610	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Akcesoria	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zařízení
3. Zamýšlené použití zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na provoz
7. Připojení k elektrické síti
8. Zapnutí spotřebiče
9. Provoz jednotky
10. Běžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Řešení problémů na vlastní pěst
13. Sestavení spotřebiče
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě naleznete na adrese Dedra-Exim Sp. z o.o..
Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem ⚠ a všechny pokyny.

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. spínač, 2. kryt motoru, 3. přívodní zásuvka, 4. ohebná hadice, 5. zásobník na odpad, 6. podstavec s kolečky, 7. západky.

3. Zamýšlené použití zařízení

Vysavač je spotřebič určený pro použití v domácnosti, pro suché i mokré práce. Umožňuje čištění jakýchkoli povrchů v obytných i komerčních prostorách, jako jsou dílny, hotely apod. Umožňuje čištění povrchů od nejrůznějších nečistot, jako je prach, drobné třísky, zbytky atd.
Vysavač je vybaven funkcí foukání, která umožňuje vyfoukání nečistot z těžko přístupných míst.

Stroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".
Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným. Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Příležitostná práce S2 15 minut
Použití v interiéru.

5. Dane techniczne

Model zařízení	**DED6610**
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	1200
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Objem nádrže [L]	20
Podtlak [kPa]	16

6. Příprava na provoz

⚠ POZOR **Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.**

Příprava přístroje k použití:
1. Vyjměte vysavač z obalu, sejměte víko, vyjměte obsah z nádrže vysavače.
2. Ujistěte se, že všechny součásti spotřebiče byly dodány v souladu se seznamem součástí (seznam naleznete v návodu k obsluze spotřebiče).
3. Umístěte nádrž vysavače na základnu (obr. A, 6), nasaďte kolečka zatlačením kovového kolíku do otvoru pro zásuvku na spodní straně.
V závislosti na prováděné práci proveďte následující kroky:
- příprava vysavače pro práci na sucho:
1. na kolík vyčnívající z nádrže vysavače nasaďte papírový sáček.
2. Umístěte na něj textilní sáček a ujistěte se, že těsnění sáčku pevně zapadá do nádrže vysavače.
- Příprava vysavače na mokré práce: Vložte do vysavače tkaninu, která je určena pro mokré práce:
1. Na koš bezpečnostního ventilu vyčnívající z krytu motoru nasaďte pěnový kryt. Ujistěte se, že kryt těsně přiléhá ke krytu motoru, a vyhlaďte případné nerovnosti.
Další kroky jsou společné pro každý typ použití.
1. Zavřete kryt pomocí západek a ujistěte se, že spodní část krytu těsně přiléhá k nádrži vysavače.
2. Sestavte pružnou sací hadici tak, že ji zasunete do otvoru pro přívod vzduchu umístěného v tělese vysavače (obr. A, 3).
3. Připojte prodlužovací hadici na druhou stranu ohebné hadice.
4. Na konec hadice namontujte vhodnou sací hubici.
Spotřebič je nyní připraven k použití.

7. Připojení k elektrické síti

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Napájecí instalace by měla splňovat základní požadavky na elektrické instalace a bezpečnostní požadavky na používání. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce.:

Výkon zařízení [W]	Minimální průřez vodiče [mm^2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby během provozu nehrozilo jeho přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí spotřebiče

⚠ POZOR **Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".**

Na víku vysavače se nachází vypínač (obr. A, 1). Chcete-li vysavač zapnout, stiskněte spínací tlačítko v poloze I. Chcete-li vysavač vypnout, stiskněte spínací tlačítko v poloze O.

9. Provoz jednotky

Vysavač je určen pro použití v domácnostech a komerčních prostorách (dílny, garáže apod.) Spotřebič je vhodný pro suchý nebo mokrý provoz. Vysavač je vybaven několika typy kartáčů (obr. D): plochý pro čištění větších podlahových ploch, koberců: úzký pro čištění úzkých těžko přístupných míst (např. rohů, štěrbin apod.).
Při čištění mokrých nečistot mějte na paměti, že je stroj vybaven bezpečnostním zařízením, které přeruší nasávání vody do motoru. Při odstraňování mokrých a vlhkých nečistot vybavte přístroj pěnovým krytem.
Funkce vyfukování
Připojte flexibilní hadici k výstupní zásuvce. Zapněte vysavač. Nesměrujte vzduch na osoby nebo zvířata.

10. Běžná údržba

⚠ POZOR **Veškerou údržbu provádějte při odpojení jednotky od zdroje napájení.**

Čištění nádoby na prach.
Nečistoty ze zásobníku na prach odstraňujte často, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Nádobu na prach (se sejmutým víkem vysavače) umístěte nad sáček nebo koš a obsah zlikvidujte. Při vyprazdňování nádoby na špinavou vodu ji vylijte do odtoku.
Čištění filtrů
Textilní sáček (filtr) je třeba vyprázdnit a důkladně vyklepat. Houbový filtr opláchněte pod tekoucí vodou a nechte jej uschnout.
Skladování
Vyčištěný, důkladně vysušený vysavač skladujte v originální krabici na suchém místě, mimo dosah dětí a okolních osob.

11. Náhradní díly a příslušenství

Příslušenství, které lze dokoupit:
DED66001 - papírový sáček, DED66101 - látkový filtr (sáček), DED66102 - houbový filtr.
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.
Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejblíže vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Řešení problémů na vlastní pěst

⚠ POZOR **Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.**

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení se nezapne	Nesprávně připojený napájecí kabel.	Opatrně zasuňte zástrčku do zásuvky.
Zařízení se nezapne	Poškozený napájecí kabel.	Svěřte spotřebič do servisu
Zařízení se nezapne	Žádné napětí.	Zkontrolujte síťovou pojistku.
Přístroj se nezapne	Vadný spínač.	Nechte přístroj opravit.
Motor se přehřívá, snížený sací výkon.	Ucpané větrací otvory.	Vyčistěte větrací otvory.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Ucpaná ohebná hadice nebo sací tryska.	Odstraňte ucpání.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Ucpaný kryt filtru, silně znečištěný filtr.	Zkontrolujte a vyčistěte filtr.
Motor se přehřívá, sací výkon snížen.	Přeplněná nádrž.	Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
Motor se spouští s obtížemi.	Ucpaná ložiska motoru, znečištěný ventilátor motoru.	Pošlete přístroj do servisu.

13. Dokončení jednotky

1. Vysavač DED6610 – 1 ks. 2. Ohebná hadice o délce 1,5 m – 1 ks. 3. Kartáč na vysávání – 1 ks. 4. Plastové trubky – 2 ks. 5. Pěnový filtr – 1 ks. 6. Textilní filtr (sáček) – 1 ks. 7. Plastová hubice pro těžko přístupná místa – 1 ks. 8. Papírový sáček – 1 ks. 9. Stabilní podstavec na kolečkách.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6610	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Příslušenství	Bez záruky

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Opis zariadenia

3. Plánované použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k elektrickej sieti
8. Zapnutie spotrebiča
9. Prevádzka jednotky
10. Bežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Riešenie problémov na vlastnú päsť
13. Zostavenie spotrebiča
14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. spínač, 2. kryt motora, 3. vstupná zásuvka, 4. flexibilná hadica, 5. zásobník na odpad, 6. základňa s kolieskami, 7. západky

3. Účel zariadenia

Vysávač je spotrebič určený na domáce použitie, na suché a mokré práce. Umožňuje čistenie akýchkoľvek povrchov v obytných a komerčných priestoroch, ako sú dielne, hotely atď. Umožňuje čistenie povrchov od rôznych nečistôt, ako je prach, drobné triesky, úlomky atď. Vysávač je vybavený funkciou fúkania, ktorá umožňuje vyfúkať nečistoty z ťažko prístupných miest.
Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".
Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.
Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné prevádzkové podmienky
Príležitostná práca S2 15 minút
Použitie v interiéri.

5. Technické údaje

Model zariadenia	**DED6610**
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	1200
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Objem nádrže [L]	20
Podtlak [kPa]	16

6. Príprava na prácu

POZOR **Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Príprava prístroja na použitie:
1. Vyberte vysávač z obalu, odstráňte veko, vyberte obsah z nádrže vysávača.
2. Uistite sa, že všetky súčasti spotrebiča boli dodané v súlade so zoznamom dielov (zoznam nájdete v návode na obsluhu spotrebiča).
3. Umiestnite nádrž vysávača na základňu (obr. A, 6), nasaďte kolieska zatlačením kovového kolíka do otvoru pre zásuvku na spodnej strane.
V závislosti od vykonávanej práce vykonajte nasledujúce kroky:
- Príprava vysávača na suché práce:
1. na kolík vyčnievajúci v nádrži vysávača nasaďte papierové vrecko
2. Na vrch umiestnite textilné vrecko a uistite sa, že tesnenie vrecka bezpečne zapadá do nádrže vysávača.
- Príprava vysávača na mokrú prácu:
1. na kôš bezpečnostného ventilu vyčnievajúci z krytu motora umiestnite penový kryt. Uistite sa, že kryt tesne prilieha ku krytu motora, vyhlaďte všetky vzniknuté nerovnosti.
Ďalšie kroky sú spoločné pre každý typ použitia.
1. Zatvorte kryt pomocou západiek a uistite sa, že spodná časť krytu tesne prilieha k nádrži vysávača.
2. zmontovať flexibilnú saciu hadicu jej zasunutím do otvoru na prívod vzduchu, ktorý sa nachádza v tele vysávača (obr. A, 3).
3. na druhú stranu flexibilnej hadice pripojte predlžovaciu hadicu.
4. na koniec hadice namontujte vhodnú saciu hubicu.
Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Napájacia inštalácia by mala spĺňať základné požiadavky na elektrické inštalácie a bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre pre minimálny prierez prívodného kábla a menovitú hodnotu poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm^2]	Minimálna hodnota poistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri používaní predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prerezanie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájací kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR **Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".**

Na veku vysávača sa nachádza vypínač (obr. A, 1). Ak chcete vysávač zapnúť, stlačte tlačidlo vypínača do polohy I. Ak chcete vysávač vypnúť, stlačte tlačidlo spínača do polohy O.

9. Používanie zariadenia

Vysávač je určený na použitie v domácnostiach a komerčných priestoroch (dielne, garáže atď.) Spotrebič je vhodný na suchú alebo mokrú prevádzku. Vysávač je vybavený niekoľkými typmi kief (obr. D): plochou na čistenie väčších podlahových plôch, kobercov: úzkou na čistenie ťažko prístupných úzkych miest (napr. rohov, štrbín atď.).
Pri čistení mokrých nečistôt majte na pamäti, že stroj je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré preruší nasávanie vody do motora. Pri odstraňovaní mokrých a vlhkých nečistôt vybavte prístroj penovým krytom.
Funkcia fúkania
Pripojte flexibilnú hadicu k výstupnej zásuvke. Zapnite vysávač. Nesmerujte vzduch na ľudí alebo zvieratá.

10. Priebežná údržba

POZOR **Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Čistenie nádoby na prach.
Nečistoty z nádoby na prach často odstraňujte, aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča. Nádobu na prach (s odstráneným vekom vysávača) umiestnite nad vrecko alebo odpadkový kôš a obsah zlikvidujte. Pri vyprázdňovaní nádoby na nečistoty ju vylejte do odtoku.
Čistenie filtrov
Textilné vrecko (filter) by sa malo vyprázdniť a dôkladne vyklepať. Hubicový filter opláchnite pod tečúcou vodou, nechajte uschnúť.
Skladovanie
Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač skladujte v originálnej krabici na suchom mieste, mimo dosahu detí a okolostojacich osôb.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo, ktoré je možné zakúpiť:
DED66001 - papierové vrecko, DED66101 - látkový filter (vrecko), DED66102 - hubicový filter.
Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.
Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ)..

12. Riešenie problémov na vlastnú päsť

⚠ POZOR **Predtým, ako sa sami pokúsite odstrániť poruchu jednotky, odpojte ju od zdroja napájania.**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie sa nezapína	Nesprávne pripojený napájací kábel.	Opatrne zasuňte zástrčku do zásuvky
Zariadenie sa nezapína	Poškodený napájací kábel.	Dajte spotrebič do servisu
Zariadenie sa nezapína	Žiadne napätie.	Skontrolujte sieťovú poistku.
Zariadenie sa nezapína	Poškodený spínač.	Dajte prístroj do servisu.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchaté vetracie otvory.	Vyčistite vetracie otvory.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchatá flexibilná hadica alebo sacia dýza.	Odstráňte upchatie.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Upchatý kryt filtra, silne znečistený filter.	Skontrolujte a vyčistite filter.
Motor sa prehrieva, znížený sací výkon.	Preplnená nádrž.	Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
Motor sa spúšťa s ťažkosťami.	Upchaté ložiská motora, znečistený ventilátor motora.	Pošlite jednotku do servisu.

13. Ukončenie jednotky

1. Vysávač DED6610 – 1 ks. 2. Ohybná hadica s dĺžkou 1,5 m – 1 ks. 3. Kefa na vysávanie – 1 ks. 4. Plastové rúrky – 2 ks. 5. Penový filter – 1 ks. 6. Textilný filter (vrecko) – 1 ks. 7. Plastová hubica na ťažko prístupné miesta – 1 ks. 8. Papierové vrecko – 1 ks. 9. Stabilná základňa na kolieskach.

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

.....

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6610	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Príslušenstvo	Bez záruky

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,
nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Prietaiso aprašymas
3. Numatytas prietaiso naudojimas
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Įrenginio veikimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Trikčių šalinimas savarankiškai
13. Prietaiso surinkimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantinė kortelė

Atitikties deklaracija yra Dedra-Exim Sp. z o.o. bendrovėje strukcijoje.
Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas..

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A pav.: 1. jungiklis, 2. variklio dangtis, 3. įleidimo lizdas, 4. lanksčioji žarna, 5. šiukšlių bunkeris, 6. pagrindas su ratukais, 7. užraktai.

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Siurblys yra prietaisas, skirtas naudoti buityje, sausam ir šlapiam darbui. Leidžia valyti bet kokius paviršius gyvenamosiose ir komercinėse patalpose, pavyzdžiui, dirbtuvėse, viešbučiuose ir pan. Leidžia valyti paviršius nuo įvairių nešvarumų, pavyzdžiui, dulkių, smulkių atplaišų, šiukšlių ir pan. Siurblyje įrengta pūtimo funkcija, todėl purvą galima išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų.
Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".
Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijose, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia.
Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos
Atsitiktinis darbas S2 15 min.
Naudoti patalpose.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	**DED6610**
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	1200
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX4
Talpyklos talpa [L]	20
Neigiamas slėgis [kPa]	16

6. Paruošimas darbui

DĖMESIO **Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Įrenginio paruošimas naudojimui:
1. Išimkite siurblį iš pakuotės, nuimkite dangtelį, išimkite turinį iš siurblio bako.
2. Įsitikinkite, kad visos prietaiso sudedamosios dalys buvo pristatytos pagal dalių sąrašą (sąrašą rasite prietaiso vadove).
3. Uždėkite dulkių siurblio baką ant pagrindo (A pav., 6), sumontuokite ratukus, įkišdami metalinį kaištį į apačioje esančią lizdo skylę.
Priklausomai nuo atliekamų darbų, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
- dulkių siurblio paruošimas sausam darbui:
1. ant siurblio bake kyšančio kaiščio uždėkite popierinį maišelį.
2. Ant viršaus uždėkite medžiaginį maišelį, įsitikinkite, kad maišelio sandariklis sandariai priglunda prie dulkių siurblio bako.
- dulkių siurblio paruošimas drėgnam darbui:
1. ant iš variklio dangčio kyšančio apsauginio vožtuvo krepšelio uždėkite putplasčio dangtelį. Įsitikinkite, kad dangtelis tvirtai priglunda prie variklio korpuso, išlyginkite visus galimus nelygumus.
Kiti veiksmai yra bendri kiekvienam naudojimo būdui.
1. Uždarykite dangtį fiksatoriais, įsitikinkite, kad apatinė dangčio dalis tvirtai priglunda prie siurblio bako.
2. sumontuokite lanksčią siurbimo žarną, įkišdami ją į oro įleidimo angą, esančią dulkių siurblio korpuse (A pav., 3).
3. prie kitos lanksčios žarnos pusės pritvirtinkite prailginimo vamzdelį.
4. ant žarnelės galo sumontuokite tinkamą siurbimo antgalį.
Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

7. Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
Maitinimo įrenginys turi atitikti esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikiami toliau pateiktoje lentelėje:

Įrenginio galia [W]	Mažiausias laidininko skerspjūvis [mm^2]	Mažiausia C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis nėra mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatuojant nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO **Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".**

Ant dulkių siurblio dangčio yra įjungimo / išjungimo jungiklis (A pav., 1). Norėdami įjungti dulkių siurblį, paspauskite jungiklio mygtuką į I padėtį. Norėdami išjungti dulkių siurblį, paspauskite jungiklio mygtuką į padėtį O

9. Įrenginio veikimas

Siurblys skirtas naudoti buitinėse ir komercinėse patalpose (dirbtuvėse, garažuose ir pan.). Siurblyje yra kelių tipų šepečiai (D pav.): plokšti, skirti didesniems grindų plotams, kilimams valyti: siauri, skirti siauroms sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti (pvz., kampams, plyšiams ir pan.).
Valydami drėgną purvą, atkreipkite dėmesį, kad mašinoje įrengtas apsauginis įtaisas, kuris nutraukia vandens įsiurbimą į variklį. Šalindami drėgną ir šlapią purvą, įrenginį aprūpinkite putų apsauga.
Pūtimo funkcija
Prijunkite lanksčią žarną prie išleidimo lizdo. Įjunkite dulkių siurblį. Nenukreipkite oro į žmones ar gyvūnus.

10. Įprastinė techninė priežiūra

DEMESIO **Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Dulkių talpyklos valymas.
Dažnai šalinkite nešvarumus iš dulkių konteinerio, kad išvengtumėte prietaiso pažeidimų. Dulkių konteinerį (su nuimtu dulkių siurblio dangčiu) uždėkite ant maišo arba šiukšliadėžės ir išmeskite jo turinį. Ištuštindami nešvaraus vandens konteinerį, išpilkite jį į kanalizaciją.
Filtrų valymas
Medžiaginį maišelį (filtrą) reikia ištuštinti ir kruopščiai iškratyti. Kempininį filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu, leiskite išdžiūti.
Laikymas
Išvalytą, kruopščiai išdžiovintą dulkių siurblį laikykite originalioje dėžutėje sausoje, vaikams ir pašaliniams asmenims nepasiekiamoje vietoje.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Galima įsigyti priedų:
DED66001 - popierinis maišelis, DED66101 - medžiaginis filtras (maišelis), DED66102 - kempininis filtras.
Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Trikčių šalinimas savarankiškai

DEMESIO **Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neįsijungia	Netinkamai prijungtas maitinimo kabelis.	Atsargiai įkiškite maitinimo kištuką į lizdą
Įrenginys neįsijungia	Sugadintas maitinimo kabelis.	Atlikite prietaiso techninę priežiūrą
Įrenginys neįsijungia	Nėra įtampos.	Patikrinkite tinklo saugiklį.
Įrenginys neįsijungia	Sugedęs jungiklis.	Atlikite prietaiso techninę priežiūrą.
Variklis perkaista, sumažėjusi siurbimo galia.	Užsikimšusios oro angos.	Išvalykite ventiliacijos angas.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Užsikimšusi lanksti žarna arba siurbimo antgalis.	Pašalinkite užsikimšimus.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Užsikimšęs filtro dangtelis, stipriai užterštas filtras.	Patikrinkite ir išvalykite filtrą.
Variklis perkaista, siurbimo galia sumažinta.	Perpildytas bakas.	Ištuštinkite nešvarumų talpyklą.
Variklis sunkiai įsijungia.	Užsikimšę variklio guoliai, nešvarus variklio ventiliatorius.	Siųskite įrenginį į techninę priežiūrą.

13. Prietaiso surinkimas

1. Dulkių siurblys DED6610 – 1 vnt. 2. 1,5 m ilgio lankstusis žarnelis – 1 vnt. 3. Dulkių siurbimo šepetys – 1 vnt. 4. Plastikiniai vamzdeliai – 2 vnt. 5. Putos filtras – 1 vnt. 6. Audinio filtras (maišas) – 1 vnt. 7. Plastikinis antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms – 1 vnt. 8. Popierinis maišas – 1 vnt. 9. Stabilus pagrindas su ratukais.

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6610	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Priedai	Be garantijos

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

LV Satura rādītājs

1. Fotogrāfijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Paredzētais ierīces lietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbam
7. Savienojums ar elektrotīklu
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces darbība
10. Kārtējā apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces salikšana
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra-Exim Sp. z o.o. birojā.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, ⚠ un visas instrukcijas.

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. slēdzis, 2. motora pārsegs, 3. ieplūdes ligzda, 4. elastīgā šļūtene, 5. atkritumu tvertne, 6. pamatne ar ritenīšiem, 7. fiksatori.

3. Paredzētais ierīces lietojums

Putekļsūcējs ir ierīce, kas paredzēta lietošanai mājsaimniecībā, sausam un mitram darbam. Ļauj tīrīt jebkuras virsmas dzīvojamās un komerciālās telpās, piemēram, darbnīcās, viesnīcās utt. Ļauj attīrīt virsmas no dažādiem netīrumiem, piemēram, putekļiem, sīkām šķembām, gružiem utt. Putekļsūcējs ir aprīkots ar pūšanas funkciju, kas ļauj izspiest netīrumus no grūti aizsniedzamām vietām.
Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".
Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.
Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi Gadījuma darbs S2 15 minūtes Lietošana iekštelpās.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	**DED6610**
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	1200
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX4
Tvertnes tilpums [L]	20
Vakuums [kPa]	16

6. Sagatavošana darbam

⚠UZMANĪBU **Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Ierīces sagatavošana lietošanai:
1. Izņemiet putekļu sūcēju no iepakojuma, noņemiet vāku, izņemiet saturu no putekļu sūcēja tvertnes.
2. Pārliecinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir piegādātas saskaņā ar detaļu sarakstu (sarakstu skatīt ierīces lietošanas instrukcijā).
3. Novietojiet putekļsūcēja tvertni uz pamatnes (A, 6. attēls), uzstādiet riteņus, iespiežot metāla tapu ligzdas atverē apakšpusē.
Atkarībā no veicamajiem darbiem veiciet šādus soļus:
- putekļu sūcēja sagatavošana sausam darbam:
Uz uzstiepiet papīra maisiņu uz tapas, kas izvirzīta putekļsūcēja tvertnē.
2. Uzlieciet virsū auduma maisiņu, pārliecinoties, ka maisiņa blīvējums droši iekļaujas putekļu sūcēja tvertnē.
- putekļu sūcēja sagatavošana mitram darbam:
1. Uz drošības vārsta groza, kas izvirzīts no motora vāka, uzlieciet putuplasta vāciņu. Pārliecinieties, ka vāks cieši pieguļ motora korpusam, izlīdziniet visas radušās nelīdzenumus.
Nākamie soļi ir kopīgi katram lietošanas veidam.
1. Aizveriet vāku ar fiksatoriem, pārliecinoties, ka vāka apakšējā daļa cieši pieguļ pie putekļsūcēja tvertnes.
2. samontējiet elastīgo iesūkšanas šļūteni, ievietojot to gaisa ieplūdes atverē, kas atrodas putekļsūcēja korpusā (A attēls, 3).
3. piestipriniet pagarināšanas cauruli pie elastīgās šļūtenes otras puses.
4. uz caurules gala uzmontējiet piemērotu sūkšanas uzgali.
Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

7. Savienojums ar elektrotīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālās plāksnītes norādītajai vērtībai.
Strāvas padeves instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālā vērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W]	Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm^2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas kabeli.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".**

Uz putekļsūcēja vāka ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (A attēls, 1. punkts). Lai ieslēgtu putekļusūcēju, nospiediet slēdža pogu I pozīcijā. Lai izslēgtu putekļsūcēju, nospiediet slēdža pogu pozīcijā O.

9. Ierīces darbība

Putekļsūcējs ir paredzēts lietošanai sadzīves un komerciālās telpās (darbnīcās, garāžās u. c.) Ierīce ir piemērota darbam sausā vai mitrā veidā. Putekļsūcējs ir aprīkots ar vairāku veidu birstēm (D attēls): plakanām lielākām grīdas platībām, paklāju tīrīšanai: šaurām, kas paredzētas šauru, grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai (piemēram, stūros, plaisās utt.).
Tīrot mitrus netīrumus, ņemiet vērā, ka mašīna ir aprīkota ar drošības ierīci, kas pārtrauc ūdens iesūkšanu motorā. Tīrot mitrus un mitrus netīrumus, aprīkojiet ierīci ar putu aizsargu.
Izpūšanas funkcija
Pievienojiet elastīgo šļūteni izejas kontaktligzdai. Ieslēdziet putekļusūcēju. Nenovirziet gaisu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

10. Kārtējā apkope

⚠UZMANĪBU **Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Putekļu tvertnes tīrīšana.
Bieži notīriet netīrumus no putekļu tvertnes, lai izvairītos no ierīces bojājumiem. Novietojiet putekļu tvertni (ar noņemtu putekļu sūcēja vāku) virs maisiņa vai atkritumu tvertnes un izmetiet tās saturu. Iztukšojot trauku no netīrā ūdens, izlejiet to notekcaurulē.
Filtra tīrīšana
Auduma maisiņš (filtrs) ir jāiztukšo un rūpīgi jāizkrata. Izskalojiet sūkļa filtru zem tekoša ūdens, ļaujiet nožūt.
Uzglabāšana
Uzglabājiet iztīrītu, rūpīgi nosusinātu putekļsūcēju oriģinālajā iepakojumā sausā vietā, bērniem un apkārtējiem nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Iespējams iegādāties piederumus:
DED66001 - papīra maisiņš, DED66101 - auduma filtrs (maisiņš), DED66102 - sūkļa filtrs.
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.
Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.
Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga problēmu novēršana

⚠UZMANĪBU **Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.**

PROBLĒMA	CAUSE	RISINĀJUMS
Ierīce netiek ieslēgta	Nepareizi pievienots barošanas kabelis.	Uzmanīgi iebīdiet strāvas kontaktdakšu kontaktligzdā.
Ierīce netiek ieslēgta	Bojāts barošanas kabelis.	Sūtiet ierīci uz servisu
Ierīce netiek ieslēgta	Nav sprieguma.	Pārbaudiet strāvas drošinātāju.
Ierīce netiek ieslēgta	Bojāts slēdzis.	Sūtiet ierīci uz apkopi.
Motors pārkarst, samazināta sūkšanas jauda.	Aizsprostotas gaisa atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Aizsprostota elastīgā šļūtene vai iesūkšanas sprausla.	Noņemiet aizsprostojumus.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Aizsprostots filtra vāks, stipri netīrs filtrs.	Pārbaudiet un iztīriet filtru.
Motors pārkarst, sūkšanas jauda samazināta.	Pārpildīta tvertne.	Iztukšojiet netīrumu tvertni.
Motors ieslēdzas ar grūtībām.	Aizsprostoti motora gultņi, netīrs motora ventilators.	Nosūtiet ierīci uz servisu.

13. Ierīces salikšana

1. Putekļu sūcējs DED6610 – 1 gab. 2. Elastīga caurule, garums 1,5 m – 1 gab. 3. Putekļu sūcēja suka – 1 gab. 4. Plastmasas caurules – 2 gab. 5. Putu filtrs – 1 gab. 6. Auduma filtrs (maiss) – 1 gab. 7. Plastmasas uzgalis grūti pieejamām vietām – 1 gab. 8. Papīra maiss – 1 gab. 9. Stabils pamatne uz riteņiem.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu izņīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DED6610	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Piederumi	Bez garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Fényképek és rajzok
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Előkészítés a működéshez
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. Az egység működése
10. Rutinszerű karbantartás
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Hibaelhárítás önállóan
13. A készülék összeszerelése
14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
15. Garanciakártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra-Exim Kft. cég székhelyén található.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást..

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. kapcsoló, 2. motorburkolat, 3. bemeneti csatlakozó, 4. hajlékony tömlő, 5. hulladéktároló tartály, 6. talp görgőkkel, 7. reteszek.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A porszívó háztartási használatra, száraz és nedves munkára tervezett készülék. Lehetővé teszi bármilyen felület tisztítását lakó- és kereskedelmi helyiségekben, például műhelyekben, szállodákban stb. Lehetővé teszi a felületek megtisztítását a különféle szennyeződésektől, mint például por, apró forgács, törmelék stb. A porszívó fúvó funkcióval van felszerelve, így a nehezen hozzáférhető helyekről is kifújható a szennyeződés.
A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.
Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használata" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.
Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett üzemeltetési feltételek
Alkalmi munka S2 15 perc
Beltéri használat.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	**DED6610**
Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	1200
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX4
A tartály térfogata: [L]	20
Vákuum [kPa]	16

6. Előkészítés a működéshez

⚠ FIGYELEM **Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.**

A készülék használatra való előkészítése:
1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, vegye le a fedelet, vegye ki a tartalmát a porszívótartályból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze az alkatrészjegyzéknek megfelelően került-e a készülékbe (a jegyzéket lásd a készülék kézikönyvében).
3. Helyezze a porszívótartályt az alapra (A, 6. ábra), szerelje fel a kerekeket úgy, hogy a fémtüskét az alján lévő foglalat nyílásába nyomja.
Az elvégzendő munkától függően végezze el a következő lépéseket:
- a porszívó előkészítése a száraz munkához:
1. Helyezzen egy papírzacskót a porszívó tartályából kiálló csapra.
2. Helyezzen rá egy szövetzsákot, ügyelve arra, hogy a zsák tömítése biztonságosan illeszkedjen a porszívó tartályába.
- a porszívó előkészítése nedves munkához:
1. Helyezzen egy habszivacs borítást a motorburkolatból kiálló biztonsági szelepes kosárra. Győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan illeszkedik a motorházhoz, simítsa ki az esetlegesen előforduló egyenetlenségeket.
A következő lépések minden felhasználási típusnál közösek.
1. Zárja be a fedelet a reteszekkel, ügyelve arra, hogy a fedél alsó része szorosan illeszkedjen a porszívó tartályához.
2. szerelje össze a hajlékony szívótömlőt úgy, hogy behelyezi azt a porszívó testében található légbevezető nyílásba (A, 3. ábra).
3. csatlakoztasson egy hosszabbító csövet a flexibilis tömlő másik oldalára.
4. szereljen össze egy megfelelő szívófúvókát a cső végére.
A készülék most már használatra kész.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.
Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

Eszköz teljesítménye [W]	Minimális vezető-keresztmetszet [mm^2]	C típusú biztosíték minimális értéke [A]
700÷1400	1	10

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használatakor ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágódás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.**

A porszívó fedelén található egy be-/kikapcsoló (A, 1. ábra). A porszívó bekapcsolásához nyomja a kapcsológombot az I. állásba. A porszívó kikapcsolásához nyomja a kapcsológombot az O állásba.

9. Az egység működése

A porszívó háztartási és kereskedelmi helyiségekben (műhelyek, garázsok stb.) történő használatra készült A készülék száraz vagy nedves üzemre alkalmas. A porszívó többféle kefével van felszerelve (D ábra): lapos a nagyobb padlófelületek, szőnyegek tisztításához: keskeny a szűk, nehezen hozzáférhető helyek (pl. sarkok, rések stb.) tisztításához.
Nedves szennyeződések tisztításakor vegye figyelembe, hogy a gép egy biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely leállítja a víz beszívását a motorba. Nedves és nedves szennyeződések eltávolításakor szerelje fel a készüléket habvédővel.
Kifúvási funkció
Csatlakoztassa a flexibilis tömlőt a kifúvó aljzathoz. Kapcsolja be a porszívót. Ne irányítsa a levegőt emberek vagy állatok felé.

10. Rutinszerű karbantartás

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.**

A portartály tisztítása.
A készülék károsodásának elkerülése érdekében gyakran távolítsa el a szennyeződéseket a portartályból. Helyezze a portartályt (a porszívó fedelét eltávolítva) egy zsák vagy szemetes fölé, és dobja ki a tartalmát. Ha kiüríti a portartályt, a szennyezett vizet öntse a lefolyóba.
A szűrők tisztítása
A szövetzsákot (szűrőt) ki kell üríteni és alaposan ki kell rázni. Öblítse ki a szivacsszűrőt folyó víz alatt, hagyja megszáradni.
Tárolás
A megtisztított, alaposan megszárított porszívót az eredeti dobozban, száraz helyen, gyermekek és járókelők elől elzárva tárolja.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Megvásárolható tartozékok:
DED66001 - papírzsák, DED66101 - szövetszűrő (zsák), DED66102 - szivacsszűrő.
Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.
Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.
A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejárta után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Hibaelhárítás önállóan

⚠ FIGYELEM **Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.**

PROBLÉMA	CAUSE	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be	Helytelenül csatlakoztatott tápkábel.	Óvatosan nyomja be a hálózati csatlakozót a konnektorba.
A készülék nem kapcsol be	Sérült tápkábel.	Szervizeltesse meg a készüléket
A készülék nem kapcsol be	Nincs feszültség.	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot.
A készülék nem kapcsol be	Hibás kapcsoló.	Végeztesse el a készülék szervizelését.

A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eltömődött szellőzőnyílások.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eldugult flexibilis tömlő vagy szívófúvóka.	Távolítsa el a dugulást.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Eltömődött szűrőfedél, erősen szennyezett szűrő.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.
A motor túlmelegszik, a szívóteljesítmény csökken.	Túltöltött tartály.	Ürítse ki a szennyeződéstartályt.
A motor nehezen indul.	Eltömődött motorcsapágyak, piszkos motorventilátor.	Küldje el a készüléket szervizbe.

13. A készülék összeszerelése

1. DED6610 porszívó – 1 db. 2. 1,5 m hosszú rugalmas cső – 1 db. 3. Porszívókefe – 1 db. 4. Műanyag csövek – 2 db. 5. Habszűrő – 1 db. 6. Szövet szűrő (zsák) – 1 db. 7. Műanyag fúvóka nehezen elérhető helyekhez – 1 db. 8. Papírzsák – 1 db. 9. Stabil, kerekes talp.

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6610	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Tartozékok	Nincs garancia

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál.

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizată a dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru funcționare
7. Conectarea la rețea
8. Pornirea aparatului
9. Funcționarea unității
10. Întreținere de rutină
11. Piese de schimb și accesorii
12. Depanarea pe cont propriu
13. Montarea aparatului
14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Carte de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.
Reglementările generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. întrerupător, 2. capacul motorului, 3. mufă de admisie, 4. furtun flexibil, 5. buncăr de deșeuri, 6. bază cu roți, 7. zăbrele

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

Aspiratorul este un aparat conceput pentru uz casnic, pentru lucrări uscate și umede. Permite curățarea oricăror suprafețe în spații rezidențiale și comerciale, cum ar fi ateliere, hoteluri etc. Permite curățarea suprafețelor de o varietate de murdării, cum ar fi praf, aschii mici, resturi, etc. Aspiratorul este echipat cu o funcție de suflare, care permite suflarea murdăriei din zonele greu accesibile
Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

Mașina poate fi utilizată numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos.
De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mașinii". Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.
Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de funcționare admise
Lucru ocazional S2 15 minute
Utilizare în interior.

5. Date tehnice

Modelul mașini	**DED6610**
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența rețelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	1200
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX4
Capacitatea rezervorului [L]	20
Subpresiunea [kPa]	16

6. Pregătirea pentru funcționare

ATENȚIE **Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.**

Pregătirea aparatului pentru utilizare:
1. scoateți aspiratorul din ambalaj, îndepărtați capacul, scoateți conținutul din rezervorul aspiratorului.
2. asigurați-vă că toate componentele aparatului au fost furnizate în conformitate cu lista de piese (consultați manualul aparatului pentru listă).
3. așezați rezervorul aspiratorului pe bază (fig. A, 6), montați roțile prin apăsarea știftului metalic în orificiul pentru soclu de pe partea inferioară.
În funcție de lucrările care urmează să fie efectuate, efectuați următorii pași:
- pregătirea aspiratorului pentru lucrul la uscat:
1. așezați o pungă de hârtie pe știftul care iese în rezervorul aspiratorului
2. așezați un sac de pânză deasupra, asigurându-vă că sigiliul sacului se potrivește bine în rezervorul aspiratorului.
- pregătirea aspiratorului pentru lucrul pe suprafețe umede:
1. Plasați un capac din spumă peste coșul supapei de siguranță care iese din capacul motorului. Asigurați-vă că capacul se potrivește bine pe carcasa motorului, neteziți orice denivelare care apare.
Următorii pași sunt comuni pentru fiecare tip de utilizare.
1. închideți capacul cu zăbrelele, asigurându-vă că partea inferioară a capacului se potrivește bine cu rezervorul aspiratorului.
2. montați furtunul flexibil de aspirare introducându-l în orificiul de admisie a aerului situat în corpul aspiratorului (fig. A, 3)
3. atașați un tub de prelungire la cealaltă parte a furtunului flexibil.
4. montați o duză de aspirare adecvată pe capătul tubului.
Aparatul este acum gata de utilizare.

7. Conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie să respecte cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței, în funcție de puterea aparatului, sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W]	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm^2]	Valoarea minimă a siguranței de tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului

ATENȚIE **Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".**

Pe capacul aspiratorului există un comutator de pornire/oprire (Fig. A, 1). Pentru a porni aspiratorul, apăsați butonul comutatorului în poziția I. Pentru a opri aspiratorul, apăsați butonul comutatorului în poziția O.

9. Funcționarea unității

Aspiratorul este conceput pentru a fi utilizat în spații casnice și comerciale (ateliere, garaje etc.) Aparatul este adecvat pentru funcționare uscată sau umedă. Aspiratorul este echipat cu mai multe tipuri de perii (Fig. D): plate pentru curățarea suprafețelor mai mari de podea, covoare: înguste pentru curățarea zonelor înguste greu accesibile (de exemplu, colțuri, crăpături etc.).
Atunci când curățați murdăria umedă, rețineți că mașina este echipată cu un dispozitiv de siguranță care întrerupe aspirarea apei în motor. Atunci când îndepărtați murdăria umedă și udă, echipați aparatul cu o protecție pentru spumă.
Funcția de suflare
Conectați furtunul flexibil la priza de ieșire. Porniți aspiratorul. Nu îndreptați aerul spre oameni sau animale.

10. Întreținere de rutină

⚠ ATENȚIE **Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.**

Curățarea recipientului pentru praf.
Îndepărtați frecvent murdăria din recipientul pentru praf pentru a evita deteriorarea aparatului. Așezați recipientul pentru praf (cu capacul aspiratorului scos) peste o pungă sau un coș de gunoi și aruncați conținutul. Când goliți recipientul de apă murdară, turnați-o la scurgere.
Curățarea filtrelor
Sacul textil (filtrul) trebuie golit și bine scuturat. Clătiți filtrul de burete sub jet de apă, lăsați-l să se usuce.
Depozitare
Depozitați aspiratorul curățat și bine uscat în cutia originală, într-un loc uscat, la îndemâna copiilor și a trecătorilor.

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile pentru achiziționare:
DED66001 - sac de hârtie, DED66101 - filtru textil (sac), DED66102 - filtru burete.
Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanarea pe cont propriu

⚠ ATENȚIE **Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.**

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu pornește	Cablu de alimentare conectat incorect.	Introduceți cu atenție fișa de alimentare în priză
Unitatea nu pornește	Cablu de alimentare deteriorat.	Trimiteți aparatul în service
Unitatea nu pornește	Nu există tensiune.	Verificați siguranța de rețea.
Unitatea nu pornește	Întrerupător defect.	Aduceți aparatul în service.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirare este redusă.	Orificii de aerisire înfundate.	Curățați orificiile de ventilație.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație redusă.	Furtun flexibil sau duză de aspirație înfundate.	Îndepărtați blocajul.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație redusă.	Capacul filtrului înfundat, filtru foarte murdar.	Verificați și curățați filtrul.
Motorul se supraîncălzește, puterea de aspirație este redusă.	Rezervor prea plin.	Goliți recipientul pentru impurități.
Motorul pornește cu dificultate.	Rulmenți ai motorului înfundate, ventilator al motorului murdar.	Trimiteți unitatea la service.

13. Montarea aparatului

1. Aspirator DED6610 – 1 buc. 2. Furtun flexibil cu lungimea de 1,5 m – 1 buc. 3. Perie de aspirare – 1 buc. 4. Tuburi din plastic – 2 buc. 5. Filtru din spumă – 1 buc. 6. Filtru (sac) din țesătură – 1 buc. 7. Duză din plastic pentru locuri greu accesibile – 1 buc. 8. Sac de hârtie – 1 buc. 9. Bază stabilă pe roți.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

.....

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

sl. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de

decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED6610	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Accesorii	Fără garanție

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot posebna knjižica..

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. stikalo, 2. pokrov motorja, 3. vhodna vtičnica, 4. gibljiva cev, 5. zalogovnik za odpadke, 6. podstavek s koleščki, 7. zapahi

3. Predvidena uporaba naprave

Sesalnik je naprava, ki je zasnovana za domačo uporabo, za suho in mokro delo. Omogoča čiščenje vseh površin v stanovanjskih in poslovnih prostorih, kot so delavnice, hoteli itd. Omogoča čiščenje površin z različno umazanijo, kot so prah, drobni drobci, ostanki itd. Sesalnik je opremljen s funkcijo izpihovanja, ki omogoča izpihovanje umazanije s težko dostopnih mest.
Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki

niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
Priložnostno delo S2 15 minut
Uporaba v zaprtih prostorih.

5. Tehnični podatki

Model	**DED6610**
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	1200
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IPX4
Prostornina zalogovnika [L]	20
Vakuum [kPa]	16

6. Priprava na delovanje

POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Priprava enote za uporabo:
1. Odstranite sesalnik iz embalaže, odstranite pokrov in odstranite vsebino iz posode za sesalnik.
2. prepričajte se, da so bili vsi sestavni deli naprave dobavljeni v skladu s seznamom delov (seznam najdete v priročniku za uporabo naprave).
3. posodo sesalnika postavite na podstavek (slika A, 6), namestite kolesa tako, da pritisnete kovinski zatič v luknjo za vtičnico na spodnji strani.
Glede na delo, ki ga je treba opraviti, izvedite naslednje korake:
- priprava sesalnika za suho delo:
1. na zatič, ki štrli v posodi sesalnika, namestite papirnato vrečko
2. na vrh postavite vrečko iz tkanine in se prepričajte, da se tesnilo vrečke dobro prilega rezervoarju sesalnika.
- priprava sesalnika za mokro delo: - pripravite sesalnik za mokro delo na podlagi podatkov, ki jih je mogoče pridobiti iz posode za prah:
1. na košarico varnostnega ventila, ki štrli iz pokrova motorja, namestite pokrov iz pene. Prepričajte se, da se pokrov tesno prilega ohišju motorja, in zgladite morebitne neravnine, ki se pojavijo.
Naslednji koraki so skupni za vsako vrsto uporabe.
1. Zaprite pokrov z zaskočnicami in se prepričajte, da se spodnji del pokrova tesno prilega posodi sesalnika.
2. sestavite gibljivo sesalno cev tako, da jo vstavite v odprtino za dovod zraka, ki se nahaja v ohišju sesalnika (slika A, 3).
3. na drugo stran gibljive cevi pritrdite podaljševalno cev.
4. na konec cevi montirajte ustrezno sesalno šobo.
Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajanje mora biti v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Na pokrovu sesalnika je stikalo za vklop/izklop (slika A, 1). Če želite vklopiti sesalnik, pritisnite stikalo v položaj I. Če želite sesalnik izklopiti, pritisnite stikalo v položaj O.

9. Delovanje enote

Sesalnik je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in poslovnih prostorih (delavnice, garaže itd.) Naprava je primerna za suho ali mokro delovanje. Sesalnik je opremljen z več vrstami krtač (slika D): ploske za čiščenje večjih talnih površin, preprog: ozke za čiščenje ozkih težko dostopnih mest (npr. vogalov, špranj itd.).
Pri čiščenju mokre umazanije upoštevajte, da je stroj opremljen z varnostno napravo, ki prekine sesanje vode v motor. Pri odstranjevanju mokre in vlažne umazanije napravo opremite z zaščitno peno.
Funkcija izpihovanja
Priključite gibljivo cev na izhodno vtičnico. Vklopite sesalnik. Ne usmerjajte zraka proti ljudem ali živalim.

10. Redno vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Čiščenje posode za prah.
Pogosto odstranjujte umazanijo iz posode za prah, da preprečite poškodbe naprave. Posodo za prah (z odstranjenim pokrovom sesalnika) postavite nad vrečko ali koš in vsebino odstranite. Pri praznjenju posode z umazano vodo jo izlijte v odtok.
Čiščenje filtrov
Tkaninsko vrečko (filter) je treba izprazniti in temeljito pretresti. Gobični filter sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši.
Shranjevanje
Očiščen in temeljito posušen sesalnik shranjujte v originalni škatli na suhem mestu, izven dosega otrok in mimoidočih.

11. Rezervni deli in dodatki

Dodatna oprema, ki je na voljo za nakup:
DED66001 - papirnata vrečka, DED66101 - filter iz blaga (vrečka), DED66102 - gobični filter.
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

POZOR **Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Naprava se ne vklopi	Nepravilno priključen napajalni kabel.	Previdno potisnite vtič v vtičnico
Enota se ne vklopi	Poškodovan napajalni kabel.	Napravo dajte na servis
Enota se ne vklopi	Ni napetosti.	Preverite omrežno varovalko.
Enota se ne vklopi	Pokvarjeno stikalo.	Napravo dajte na servis.
Motor se pregreva, sesalna moč se zmanjša.	Zamašeni zračniki.	Očistite prezračevalne odprtine.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Zamašena gibljiva cev ali sesalna šoba.	Odstranite zamašitev.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Zamašen pokrov filtra, močno umazan filter.	Preverite in očistite filter.
Motor se pregreva, sesalna moč je zmanjšana.	Preveč napolnjena posoda.	Izpraznite posodo za umazanijo.
Motor se težko zažene.	Zamašeni ležaji motorja, umazan ventilator motorja.	Napravo pošljite na servis.

13. Sestavljanje aparata

1. Sesalnik DED6610 – 1 kos 2. Elastična cev dolžine 1,5 m – 1 kos 3. Sesalna krtača – 1 kos 4. Plastične cevi – 2 kosa 5. Penasti filter – 1 kos. 6. Tkaninski filter (vrečka) – 1 kos. 7. Plastični nastavek za težko dostopna mesta – 1 kos. 8. Papirnata vrečka – 1 kos. 9. Stabilna podlaga na kolesih.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6610	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Dodatna oprema	Brez garancije

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl.
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena ⚠ simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Prekidač, 2. Poklopac motora, 3. Ulazni otvor, 4. Fleksibilno crijevo, 5. Iskopani spremnik za otpad, 6. Baza s kotačima, 7. Zasuni

3. Namjena uređaja

Usisavač je uređaj namijenjen za kućnu upotrebu, za suhu i mokru upotrebu. Omogućuje čišćenje svih površina u stambenim i poslovnim prostorima kao što su radionice, hoteli i sl. Omogućuje vam čišćenje površine od raznih nečistoća kao što su prašina, sitni komadići, krhotine itd. Usisivač je opremljen funkcijom ispuhivanja, čime se prljavština ispuhuje s teško dostupnih mjesta.
Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".
Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja”. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.
Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Povremeni rad S2 15 minuta
Koristiti u zatvorenom prostoru.

5. Tehnički podaci

Model	**DED6610**
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	1200
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IPX4
Kapacitet spremnika [L]	20
Vakuum [kPa]	16

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Priprema uređaja za rad:
1. Izvadite usisavač iz pakiranja, uklonite poklopac i izvadite sadržaj iz spremnika usisavača.
2. Provjerite jesu li sve komponente uređaja isporučene prema popisu dijelova (popis se nalazi u priručniku uređaja).
3. Postavite spremnik usisavača na postolje (sl. A, 6), postavite kotačiće pritiskom metalne igle u otvor utičnice s donje strane.
Ovisno o planiranom radu, izvršite sljedeće radnje:
- priprema usisavača za suhi rad:
1. stavite papirnatu vrećicu na iglu koja strši u spremniku usisavača
2. stavite platnenu vrećicu na vrh, pazite da brtva vrećice čvrsto prianja uz spremnik usisavača
- priprema usisavača za mokre radove:
1. stavite pjenasti pokrov na košaru sigurnosnog ventila koja strši iz poklopca motora. Uvjerite se da poklopac dobro prianja uz kućište motora i poravnajte sve nepravilnosti.
Sljedeći koraci zajednički su za svaku vrstu upotrebe.
1. Zatvorite poklopac pomoću zasuna, pazeći da donji dio poklopca čvrsto naliježe na spremnik usisavača.
2. Postavite savitljivo usisno crijevo tako da ga umetnete u otvor za dovod zraka koji se nalazi na kućištu usisavača (sl. A, 3)
3. Spojite produžnu cijev na drugu stranu fleksibilnog crijeva.
4. Postavite odgovarajuću usisnu mlaznicu na kraj cijevi.
Uređaj je spreman za rad.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

U poklopcu usisavača nalazi se prekidač (slika A, 1). Za uključivanje usisavača pritisnite prekidač u položaju I. Za isključivanje usisavača pritisnite prekidač u položaju O.

9. Korištenje uređaja

Usisavač je namijenjen za korištenje u stambenim i poslovnim prostorima (radionice, garaže i sl.) za suhi ili mokri rad. Usisavač je opremljen s nekoliko vrsta četki (sl. D): ravna, korisna za čišćenje većih površina podova i tepiha; uska, koja se može koristiti za usisavanje uskih, teško dostupnih mjesta (npr. uglovi, pukotine itd.)
Kada čistite mokru prljavštinu, imajte na umu da je uređaj opremljen zaštitom koja sprječava usisavanje vode u motor. Prilikom uklanjanja vlažne i mokre prljavštine uređaj treba opremiti pjenastim poklopcem.
Funkcija ispuhivanja
Spojite fleksibilno crijevo na izlaznu utičnicu. Uključite usisivač. Nemojte usmjeravati zrak prema ljudima ili životinjama.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Čišćenje spremnika za prašinu.
Često uklanjajte ostatke iz spremnika za prašinu kako biste izbjegli oštećenje uređaja. Stavite spremnik usisavača (sa skinutim poklopcem

usisavača) na vreću ili spremnik za smeće i bacite njegov sadržaj. Prilikom pražnjenja spremnika prljave vode izlijte je u kanalizaciju.
Čišćenje filtera
Platnenu vrećicu (filter) treba isprazniti i dobro istresti. Isperite spužvasti filter pod tekućom vodom i ostavite da se osuši.
Skladištenje
Očišćen i temeljito osušen usisavač treba čuvati u originalnoj kutiji, na suhom mjestu, izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Pribor dostupan za prodaju:
DED66001 – papirnata vrećica, DED66101 – filter od tkanine (vrećica), DED66102 – spužvasti filter.
Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.**

PROBLEM	UZROK	OTOPINA
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje nije ispravno spojen.	Čvrsto gurnite utikač u utičnicu
Uređaj se ne uključuje	Oštećen kabel za napajanje.	Odnesite uređaj na servis
Uređaj se ne uključuje	Bez napetosti.	Provjerite mrežni osigurač.
Uređaj se ne uključuje	Pokvaren prekidač.	Odnesite uređaj na servis.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Začepljeni ventilacijski otvori.	Očistite ventilacijske otvore.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Začepljeno fleksibilno crijevo ili usisna mlaznica	Uklonite blokadu.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Poklopac filtra začepljen, filtar jako zaprljan.	Provjerite i očistite filter.
Motor se pregrijava i usisna snaga se smanjuje.	Spremnik se prelijeva.	Ispraznite spremnik za prljavštinu.
Motor teško pali...	Začepljeni ležajevi motora, prljavi ventilator motora.	Odnesite uređaj na servis.

13. Završetak uređaja

1. Usisavač DED6610 – 1 kom. 2. Fleksibilni crijevo od 1,5 m – 1 kom. 3. Četka za prašinu – 1 kom. 4. Plastične cijevi – 2 kom. 5. Pjenasti filter – 1 kom. 6. Tkaninski filter (vrećica) – 1 kom. 7. Plastična mlaznica za teško dostupna mjesta – 1 kom. 8. Papirna vrećica – 1 kom. 9. Stabilna podloga na kotačima.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

……..

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6610	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Pribor	Nema jamstva

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Експлоатация на устройството
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и аксесоари
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в Dedra-Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура A: 1. превключвател, 2. капак на двигателя, 3. входно гнездо, 4. гъвкав маркуч, 5. бункер за отпадъци, 6. основа с колелца, 7. ключалки

3. Предвидена употреба на устройството

Прахосмукачката е уред, предназначен за домашна употреба, за суха и мокра работа. Позволява почистването на всякакви повърхности в жилищни и търговски помещения като работилници, хотели и др. Позволява почистването на повърхности от различни замърсявания, като прах, малки стружки, отломки и др. Прахосмукачката е оборудвана с функция за издухване, която позволява издухване на мръсотията от труднодостъпни места.
Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа Случайна работа S2 15 минути Използване на закрито.

5. Технически данни

Модел на устройството	**DED6610**
Захранващо напрежение [V]	230
Захранваща честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	1200
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IPX4
Обем на бункера [L]	20
Вакуум [kPa]	16

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Подготовка на уреда за употреба:
1. извадете прахосмукачката от опаковката, свалете капака, извадете съдържанието от резервоара на прахосмукачката.
2. уверете се, че всички компоненти на уреда са доставени в съответствие със списъка на частите (вижте списъка в ръководството за експлоатация на уреда).
3. поставете резервоара на прахосмукачката върху основата (фиг. A, 6), монтирайте колелата, като натиснете металния щифт в отвора за гнездо от долната страна.
В зависимост от работата, която трябва да се извърши, изпълнете следните стъпки:
- подготовка на прахосмукачката за работа на сухо:
1. поставете хартиена торбичка върху щифта, стърчащ в резервоара на прахосмукачката
2. поставете текстилен чувал отгоре, като се уверите, че уплътнението на чувала приляга добре към резервоара на прахосмукачката.
- подготовка на прахосмукачката за работа на мокро:
1. поставете капак от пяна върху кошничката на предпазния клапан, стърчаща от капака на двигателя. Уверете се, че капакът приляга

плътно към корпуса на двигателя, изгладете всички появили се неравности.
Следващите стъпки са общи за всеки тип употреба.
1. затворете капака с помощта на ключалките, като се уверите, че долната част на капака приляга плътно към резервоара на прахосмукачката.
2. сглобете гъвкавия смукателен маркуч, като го поставите в отвора за входящ въздух, разположен в корпуса на прахосмукачката (фиг. A, 3)
3. прикрепете удължителната тръба към другата страна на гъвкавия маркуч.
4. монтирайте подходящ смукателен накрайник върху края на тръбата.
Уредът вече е готов за употреба.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимална стойност на предпазител тип C [A]
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Върху капака на прахосмукачката има превключвател за включване/изключване (фиг. A, 1). За да включите прахосмукачката, натиснете бутона на превключвателя в положение I. За да изключите прахосмукачката, натиснете бутона на превключвателя в положение O.

9. Експлоатация на устройството

Прахосмукачката е предназначена за използване в домашни и търговски помещения (работилници, гаражи и др.) Уредът е подходящ за суха или мокра работа. Прахосмукачката е оборудвана с няколко вида четки (фиг. D): плоски за почистване на по-големи подови площи, килими: тесни за почистване на тесни труднодостъпни места (напр. ъгли, цепнатини и др.).
Когато почиствате мокри замърсявания, имайте предвид, че машината е оборудвана с предпазно устройство, което прекъсва засмукването на вода в двигателя. При отстраняване на мокри и влажни замърсявания оборудвайте уреда с предпазител от пяна.
Функция за издухване
Свържете гъвкавия маркуч към гнездото за изпускане. Включете прахосмукачката. Не насочвайте въздуха към хора или животни.

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.**

Почистване на контейнера за прах.
Отстранявайте често замърсяванията от контейнера за прах, за да избегнете повреда на уреда. Поставете контейнера за прах (с отстранен капак на прахосмукачката) върху торба или кошче и изхвърлете съдържанието. Когато изпразвате контейнера от замърсена вода, излейте я в канализацията.
Почистване на филтрите
Текстилната торбичка (филтър) трябва да се изпразни и да се изтръска добре. Изплакнете филтъра от гъба под течаща вода, оставете да изсъхне.
Съхранение
Съхранявайте почистената, добре подсушена прахосмукачка в оригиналната кутия на сухо място, на недостъпно за деца и случайни лица място.

11. Резервни части и аксесоари

Аксесоари, които могат да бъдат закупени:
DED66001 - хартиена торбичка, DED66101 - филтър от плат (торбичка), DED66102 - филтър от гъба.
За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не се включва	Неправилно свързан захранващ кабел.	Внимателно вкарайте щепсела в контакта
Устройството не се включва	Повреден захранващ кабел.	Потърсете сервиз на уреда
Устройството не се включва	Няма напрежение.	Проверете мрежовия предпазител.
Устройството не се включва	Дефектен превключвател.	Извършете сервизно обслужване на уреда.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване намалява.	Запушени въздушни отвори.	Почистете вентилационните отвори.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Запушен гъвкав маркуч или смукателен накрайник.	Отстранете запушването.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Запушен капак на филтъра, силно замърсен филтър.	Проверете и почистете филтъра.
Двигателят прегрява, мощността на засмукване е намалена.	Препълнен резервоар.	Изпразнете контейнера за мръсотия.
Двигателят се стартира трудно.	Запушени лагери на двигателя, замърсен вентилатор на двигателя.	Изпратете уреда за сервизно обслужване.

13. Сглобяване на уреда

1. Прахосмукачка DED6610 – 1 бр. 2. Гъвкав маркуч с дължина 1,5 м – 1 бр. 3. Четка за прахосмукачка – 1 бр. 4. Пластмасови тръби – 2 бр. 5. Пяна филтър – 1 бр. 6. Тъканен филтър (торбичка) – 1 бр. 7. Пластмасова наставка за труднодостъпни места – 1 бр. 8. Хартиена торбичка – 1 бр. 9. Стабилна основа на колелца.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт

за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6610	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Аксесоари	Без гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на

куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Підключення до електромережі
8. Увімкнення приладу
9. Експлуатація приладу
10. Регулярне технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Самостійне усунення несправностей
13. Складання приладу
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти у виробника.
Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені ⚠ цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. вимикач, 2. кришка двигуна, 3. впускний патрубок, 4. гнучкий шланг, 5. бункер для відходів, 6. основа з коліщатками, 7. засувки

3. Використання пристрою за призначенням

Пилосос - це прилад, призначений для побутового використання, для сухого та вологого прибирання. Дозволяє прибирати будь-які поверхні в житлових і комерційних приміщеннях, таких як майстерні, готелі тощо. Дозволяє очищати поверхні від різноманітних забруднень, таких як пил, дрібна стружка, сміття тощо. Пилосос оснащений функцією видування, що дозволяє видувати бруд з важкодоступних місць.
Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови експлуатації
Повсякденна робота S2 15 хвилин
Використовувати всередині приміщень.

5. Технічні дані

Модель пристрою	**DED6610**
Напруга живлення [В]	230
Частота живлення [Гц]	50
Номінальна потужність [Вт]	1200
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX4
Об'єм резервуара [л]	20
Вакуум [кПа]	16

6. Підготовка до експлуатації

Струнко **Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.**

Підготовка приладу до роботи:
1. вийміть пилосос з упаковки, зніміть кришку, видаліть вміст з бака пилососа.
2. переконайтеся, що всі компоненти приладу укомплектовані відповідно до переліку деталей (див. перелік у посібнику з експлуатації приладу).
3. встановіть бак пилососа на підставку (мал. A, 6), закріпіть колеса, вставивши металевий штифт в гніздо на нижній стороні.
Залежно від виконуваної роботи, виконайте наступні дії:
- підготовка пилососа до сухого прибирання:
1. надіньте паперовий пакет на штифт, що стирчить у баку пилососа
2. надягніть зверху тканинний мішок, переконавшись, що ущільнювач мішка щільно прилягає до бака пилососа.
- підготовка пилососа до вологого прибирання:
1. покладіть пінопластовий чохол на кошик запобіжного клапана, що виступає з кришки двигуна. Переконайтеся, що кришка щільно прилягає до корпусу двигуна, згладьте нерівності, які можуть виникнути.
Наступні кроки є спільними для кожного типу використання.
1. закрийте кришку на засувки, переконавшись, що нижня частина кришки щільно прилягає до бака пилососа.
2. приєднайте гнучкий всмоктувальний шланг, вставивши його в отвір для всмоктування повітря, розташований в корпусі пилососа (мал. A, 3)
3. приєднайте подовжувач до іншого боку гнучкого шланга.
4. на кінець трубки встановіть відповідну всмоктувальну насадку.
Прилад готовий до використання.

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Електроустановка повинна відповідати основним вимогам, що пред'являються до електроустановок, і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm^2]	Мінімальне значення запобіжника типу C [A]
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

На кришці пилососа знаходиться вимикач (рис. A, 1). Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку вимикача в положення I. Щоб вимкнути пилосос, натисніть кнопку вимикача в положенні O.

9. Експлуатація приладу

Пилосос призначений для використання в побутових і комерційних приміщеннях (майстерні, гаражі та ін.) Прилад підходить для сухого або вологого прибирання. Пилосос оснащений декількома типами щіток (рис. D): пласкі для прибирання великих площ підлоги, килимів: вузькі для прибирання вузьких важкодоступних місць (наприклад, кутів, щілин і т.д.).
При прибиранні мокрого бруду зверніть увагу, що машина оснащена запобіжним пристроєм, який перекриває всмоктування води в двигун. Під час прибирання мокрого та вологого бруду обладнайте пристрій пінопластовим захистом.
Функція видування

Підключіть гнучкий шланг до розетки. Увімкніть пилосос. Не спрямовуйте повітря на людей або тварин.

10. Регулярне технічне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Очищення контейнера для пилу.
Видаляйте бруд з контейнера для пилу часто, щоб уникнути пошкодження приладу. Помістіть контейнер для пилу (зі знятою кришкою пилососа) у мішок або відро для сміття та викиньте його вміст. При спорожненні контейнера від брудної води виливайте її в каналізацію.
Очищення фільтрів
Тканинний мішок (фільтр) слід спорожнити і ретельно витрусити. Промити губчастий фільтр під проточною водою, дати висохнути.
Зберігання
Зберігайте очищений, ретельно висушений пилосос в оригінальній коробці в сухому, недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

11. Запасні частини та аксесуари

Аксесуари, доступні для придбання:
DED66001 - паперовий мішок, DED66101 - тканинний фільтр (мішок), DED66102 - губчастий фільтр
Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

⚠ UWAGA **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Пристрій не вмикається	Неправильно підключений кабель живлення.	Обережно вставте штепсельну вилку в розетку
Пристрій не вмикається	Пошкоджений кабель живлення.	Віднесіть прилад на технічне обслуговування
Пристрій не вмикається	Відсутня напруга.	Перевірте мережевий запобіжник.
Пристрій не вмикається	Несправний вимикач.	Віддайте прилад на технічне обслуговування.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забиті вентиляційні отвори.	Прочистіть вентиляційні отвори.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забитий гнучкий шланг або всмоктувальний патрубок.	Усуньте засмічення.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Забита кришка фільтра, сильно забруднений фільтр.	Перевірте та почистіть фільтр.
Двигун перегрівається, потужність всмоктування знижена.	Переповнений бак.	Опорожніть контейнер для бруду.
Двигун запускається з труднощами.	Забиті підшипники двигуна, забруднений вентилятор двигуна.	Надішліть пристрій на обслуговування.

13. Складання приладу

1. Пилосос DED6610 – 1 шт. 2. Гнучкий шланг довжиною 1,5 м – 1 шт. 3. Щітка для пилу – 1 шт. 4. Пластикові трубки – 2 шт. 5. Пінопластовий фільтр – 1 шт. 6. Тканинний фільтр (мішок) – 1 шт. 7. Пластикова насадка для важкодоступних місць – 1 шт. 8. Паперовий мішок – 1 шт. 9. Стабільна підставка на коліщатках.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)
Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED6610	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Аксесуари	Без гарантії

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
a. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
b. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.
Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов’язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Connecting to the mains
8. Switching on the device
9. Operation of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Trouble-shooting on your own
13. Contents of the package
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

2. Description of the device

Fig. A: 1. switch, 2. motor cover, 3. inlet socket, 4. flexible hose, 5. spoil hopper, 6. base with castors, 7. latches

3. Purpose of the device

The hoover is an appliance designed for domestic use, for dry and wet work. Allows cleaning of any surfaces in residential and commercial premises such as workshops, hotels, etc. Allows surfaces to be cleaned of a variety of dirt such as dust, small chips, debris, etc. The hoover is equipped with a blowing function, allowing dirt to be blown out of hard-to-reach areas.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use

WARNING **The appliance may only be used in accordance with the ‘Permitted operating conditions’ below.**

WARNING **Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.**

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
Casual work S2 15 minutes
Use indoors.

5. Technical data

Model type	**DED6610**
Rated voltage [V]	230
Frequency [Hz]	50
Rated input [W]	1200
Protection class	II
IP number	IPX4
Tank capacity [L]	20
Vacuum [kPa]	16

6. Preparing for use

WARNING **All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.**

Preparing the unit for use:
1. remove the hoover from the packaging, remove the lid, remove the contents from the hoover tank.
2. ensure that all the components of the appliance have been supplied in accordance with the parts list (see the appliance manual for a list).
3. place the hoover tank on the base (fig. A, 6), fit the wheels by pressing the metal pin into the socket hole on the underside.
Depending on the work to be carried out, perform the following steps:
- preparing the hoover for dry work:
1. place a paper bag on the pin protruding in the hoover tank
2. Place a fabric bag on top, making sure that the bag seal fits securely into the hoover tank.
- preparing the hoover for wet work:
1. place a foam cover over the safety valve basket protruding from the motor cover. Ensure that the cover fits tightly to the motor housing, smooth out any unevenness that occurs.
The next steps are common to each type of use.
1. close the cover with the latches, making sure that the lower part of the cover fits tightly against the hoover tank.
2. assemble the flexible suction hose by inserting it into the air inlet opening located in the body of the hoover (fig. A, 3)
3. attach an extension tube to the other side of the flexible hose.
4. assemble a suitable suction nozzle onto the end of the tube.
The appliance is now ready for use.

7. Connecting to the mains

Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.
The power supply installation should comply with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the appliance, are given in the table below:

Unit power [W]	Minimum conductor cross-section [mm2]	Minimum fuse type C [A]
700-1400	1	10

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cables, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the condition of the power supply cable. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the device

WARNING **Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.**

There is an on/off switch on the lid of the hoover (Fig. A, 1). To switch on the hoover, press the switch button into position I. To switch off the hoover, press the switch button in the O position.

9. Operation of the device

WARNING **When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed..**

The hoover is designed for use in domestic and commercial areas (workshops, garages, etc.) The appliance is suitable for dry or wet operation. The hoover is equipped with several types of brushes (Fig. D): flat for cleaning larger floor areas, carpets: narrow for cleaning narrow hard-to-reach areas (e.g. corners, crevices, etc.).
When cleaning wet dirt, please note that the machine is equipped with a safety device that cuts off the suction of water into the motor. When removing wet and damp dirt, equip the unit with a foam guard.
Blow-out function
Connect the flexible hose to the outlet socket. Switch on the hoover. Do not direct air towards people or animals.

10. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance must be carried out with the unit unplugged.**

Cleaning the dust container.
Remove dirt from the dust container frequently to avoid damage to the appliance. Place the dust container (with the hoover lid removed) over a bag or bin and dispose of the contents. When emptying the container of dirty water, pour it down the drain.
Cleaning the filters
The fabric bag (filter) should be emptied and thoroughly shaken out. Rinse the sponge filter under running water, allow to dry.
Storage
Store the cleaned, thoroughly dried hoover in the original box in a dry place, out of the reach of children and bystanders.
Clean the entire power tool regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

11. Spare parts and accessories

Accessories available for purchase:
DED66001 - paper bag, DED66101 - fabric filter (bag), DED66102 - sponge filter.
For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12. Trouble-shooting on your own

WARNING **Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Device does not switch on	Incorrectly connected power supply cable.	Carefully push the power plug into the socket
Unit does not switch on	Damaged power supply cable.	Have the appliance serviced
Unit does not switch on	No voltage.	Check the mains fuse.
Unit does not switch on	Defective switch.	Have the unit serviced.
Motor overheats, suction power reduced.	Clogged air vents.	Clean the ventilation openings.
Motor overheats, suction power reduced.	Plugged flexible hose or suction nozzle.	Remove blockage.
Motor overheats, suction power reduced.	Clogged filter cover, heavily soiled filter.	Check and clean the filter.
Motor overheats, suction power reduced.	Tank overfilled.	Empty the dirt container.
Motor starts with difficulty.	Clogged motor bearings, dirty motor fan.	Send the unit for service.

13. Contents of the package

1. DED6610 vacuum cleaner – 1 pc. 2. 1.5 m flexible hose – 1 pc. 3. Dusting brush – 1 pc. 4. Plastic tubes – 2 pcs. 5. Foam filter – 1 pc. 6. Fabric filter (bag) – 1 pc. 7. Plastic nozzle for hard-to-reach places – 1 pc. 8. Paper bag – 1 pc. 9. Stable base on wheels.

14 Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)

The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.
Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.
Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

Warranty

for

……
(product name)

Catalogue No: ……. Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6610	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Accessories	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника